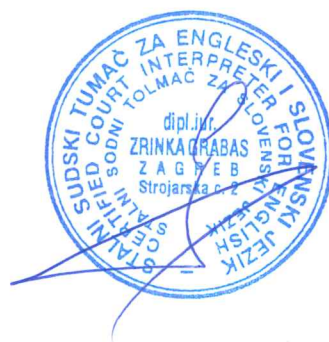


Ovaj prijevod sastoji se od
Stranica 2/ listova 2
Br. OV – 44/2025
Datum: 19.02.2025.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
Račun 69/2023 AirMachinery



Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 1/ listova 1
Br.-Ov. 2025-002
Datum: 19. veljače 2025.

- OVJERENI PRIJEVOD S TALIJANSKOG JEZIKA -



Invoice no. 69/2023

Date: 2023-09-29

Dear

NATUREZZA d.o.o.

VAT ID: 08409641263

FISCAL CODE: 08409641263

ZVONIMIROVA 31, PODSTRANA -

MILJEVAC,

000000 21311 STOBREČ- CROAZIA (EE)

CROATIA

Description	Price	Quantity	Net amount	VAT 22%	Total amount
Proforma n. 15 del 28/09/2023		1.00			
Subtotal			€ 0.00	€ 0.00	€ 0.00
Description	Price	Quantity	Net amount	VAT 0%	Total amount
intervento di montaggio filtro aria presso vostra sede con nostro personale nelle giornate del 15-16-17 aprile 2023 . prove ed avviamento air filter assembly at your place with our staff on 15-16-17 April 2023 . testing and start-up	€ 13,000.00	1.00	€ 13,000.00	€ 0.00	€ 13,000.00
Subtotal			€ 13,000.00	€ 0.00	€ 13,000.00
Total amount					€ 13,000.00
Amount due					€ 13,000.00

**PAYMENT
METHOD**

BONIFICO BANCARIO

IBAN IT28H0835662300000000075322

SWIFT ICRAITRR9W0

13,000.00 € TO BE PAID WITHIN 2023-09-29

VAT exemptions:

€ 13,000.00 - *Non imponibile ai sensi dell'Art. 41, Comma 1, Decreto legge 331/93*

In riferimento alla seguente proforma:

Proforma n. 15 del 28/09/2023

AIRMACHINERY SRLS
VAT ID: 04710670276
FISCAL CODE: 04710670276

VIA SANDRO PERTINI 7/abcd
30020 Annone Veneto (VE)
Italy

(Airmachinery -memorandum društva – op.prev.)

Račun br. 69/2023

Datum: 29/09/2023

Poštovani,

NATUREZZA d.o.o

PDV BR.: 08409641263

Porezni broj: 08409641263

ZVONIMIROVA 31, PODSTRANA –

MILJEVAC,

000000 21311 STOBREČ-CROAZIA

(EE)

CROATIA

Opis	Cijena	Količina	Neto iznos	PDV 0%	Ukupni iznos
Predračun br. 15 od 28/09/2023		1.00			
Međuzbroj			€0.00	€0.00	€0.00
Opis	Cijena	Količina	Neto iznos	PDV 0%	Ukupni iznos
Intervencija montaže filtera zraka kod Vas s našim djelatnicima 15 – 16 – 17 travnja 2023. Ispitivanje i puštanje u pogon.	€ 13,000.00	1.00	€ 13,000.00	€0.00	€13,000.00
Međuzbroj			€ 13.000.00	€0.00	€13,000.00
					Ukupni iznos: € 13,000.00
					Dospjeli iznos: € 13,000.00

NAČIN PLAĆANJA

BANKOVNA UPLATA

IBAN IT 28H0835662300000000075322

SWIFT ICRAITRR9W0

13,000.00 € DOSPIJEĆE PLAĆANJA DO 29.09.2023.

Oslobođenje od PDV-a

€ 13,000.00 – Ne podliježe porezu po članku 41. st. 1. Odluke predsjednika republike br. 331/93

U odnosu na slijedeći predračun:

Predračun broj 15 od 28/09/2023

AIRMACHINERY SRLS
VAT ID: 04710670276
FISCAL CODE: 04710670276

VIA SANDRO PERTINI 7/abcd
30020 Annone Veneto (VE)
Italiji
mob:+393770964688
mail: info@airmachinery.eu

- KRAJ PRIJEVODA -

Ja, potpisana, Dijana Brezak, stalni sudski tumač za talijanski jezik, postavljena rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave Klasa: UP/I-710-02/24-01/71 Urbroj: 514-03-03-03/02-24-05 od 20. veljače 2024.g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku.

Posl. br.: 2025-002

U Zagrebu, 19. veljače 2025.

Stalni sudski tumač:



Zrinka Grabas, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-382/2021 od 03. ožujka 2021.g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.



